

# Senyores y Señoritas

Número

Extraordinari



Almanach

1894

NÚMERO 281 EXTRAORDINARI

# ALMANACH DE LA TOMASA **pera 1894**

TEXT DE LAS PRIMERAS PLOMAS DE CATALUNYA

.....

ILUSTRACIÓNS PER LOS SENS RIVALS ARTÍSTAS DE NOSTRA TERRA



NOTA BENE.— S' ha suprimit lo Calendari per creurer que tothom ja sab lo dia de la seva festivitat. En cas de queixa, l' any que vé los ne donarém dos.

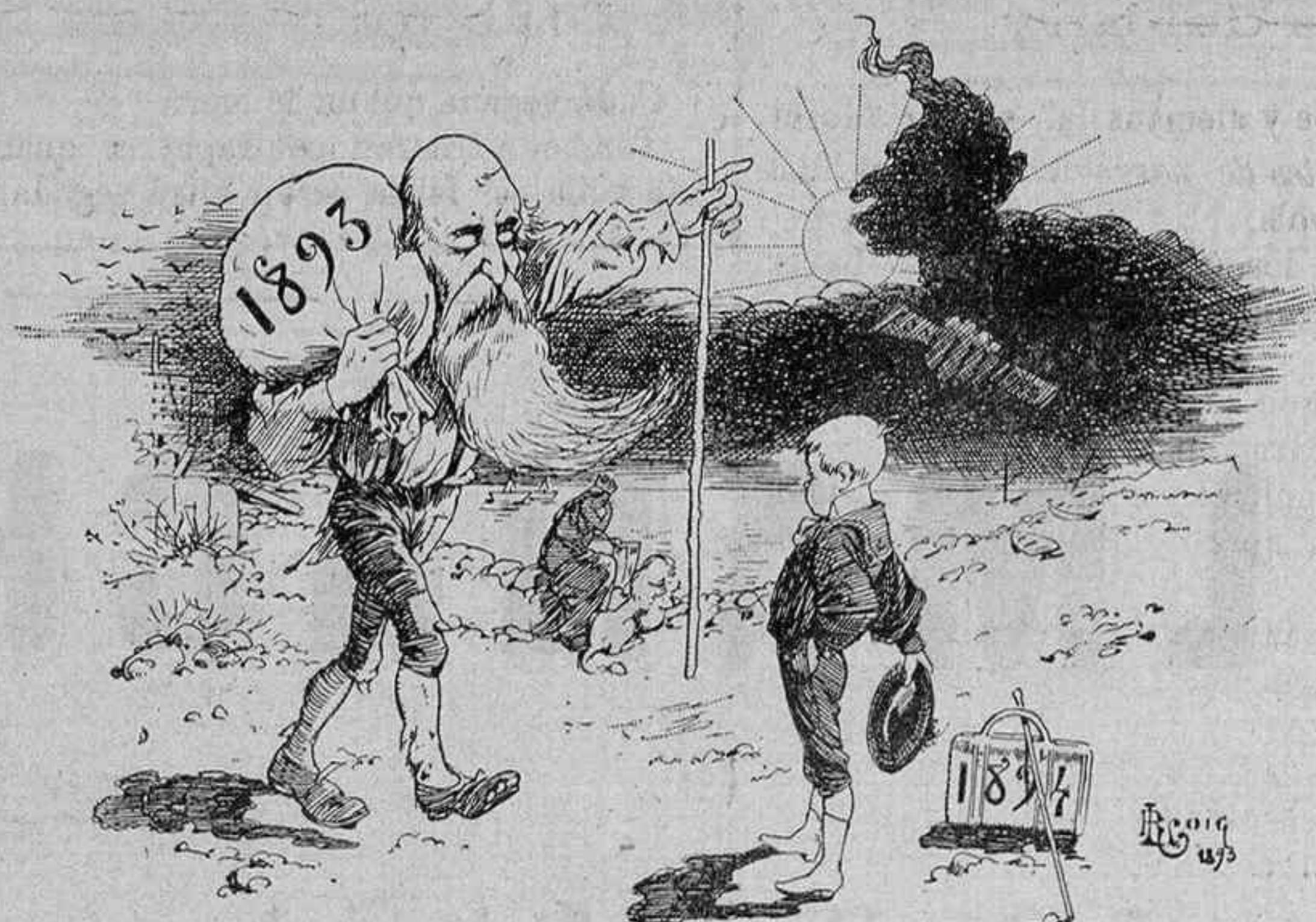
*Preu: 1 R A L*

BARCELONA

LITOGRAFIA BARCELONESA

DE

RAMÓN ESTANY  
5, CARRER DE SANT RAMÓN, 5



## JUDICI DEL ANY



**L**os confesso qu' ara si  
que no sé cóm comensá;  
pus si clá 'ls ho tinch de dí,  
no sé 'l qu' ha de succehí  
ni en qué, tot, la donará.

— La máquina universal  
es un rellotje espatllat,  
y la nostra societat  
un capdell embolicat  
que no s' hi troba 'l ramal.

— Del modo qu' aném, 'ls dich  
que rumiant lo cap se m' obra,  
y no sé, pensant un xich,  
si convé més lo ser pobre  
ni si convé més ser rich.

— La anarquía es una taca  
d' oli qu' escampantse va;  
y á pesar de que s' ataca,  
haurém de dú, á no tardá,  
lo combregá á la butxaca.

— Jo ja he pres lo meu partit  
per aminorá 'ls perills,  
qu' hasta m' ahorrará 'l vestit,  
y es que jo, la dona y fills  
no 'ns mourém may més del llit.

— Y així també del trancasso  
'ns lliurarém, que á la trassa  
vindrà, ab lo griso que passa,  
y fora pòr de cap classe  
de que 'ns despulli 'n Gamasso.

Ara, ab tot lo referent  
al cel y lo seu vehinat  
no 'n vuy dir res, francament;  
recordo que l' any passat  
vaig quedar molt malament.

— Tal més fará sol, vaig dí,  
y 'l sol s' en va aná á dà 'l vol;  
— plourá 'l quatre de Juliol...  
y aquell dia va fe un sol  
que á la sombra 'ns va rostí.

— Fins una pluja d' estrelles  
sé que vaig prosetisar,  
y si no van caurer ellas,  
á n' al carrer d' en Gatuellas  
un test 'm va reventar.

— Conque ja ho tenen entés,  
qui pretenga saber rés  
que begui ab un' altra font,  
que ho pregunti á n' en Noerleson  
que ho sab... iguai que vostés.

— Jo sols diré que al istiu  
fará calò, si es que 'n fa;  
que després l' hivern vindrá;  
y 'l demés que passará  
ja ho veurá qui siga viu.

— Qui per Nadal no hagi mort,  
encare que vagi alerta,  
y estiga bò, gras y fort,  
ja pot dí ab la boca oberta  
que haurá estat de molta sort.

SERRALLONGA.

## Festas del any

**L**as farán los inglesos y alemanes al senyor Moret per haberlo fet *tractes de parroquia* en perjudici dels productors espanyols.

També 'n celebrarán los concejals nous per haver lograt desatendre los negocis de casa seva en benefici de la ciutat.

Los sagastins, l dia que 's canti lo *Tedeum* per la malaltia del *peroné* del Gran Orient.

Los acreedors del Municipi per los festejos á Colón després de la sessió qu' aprobi los comptes sense rebaixar un céntim.

Los arrendataris de las cédulas personals lo dia del balans qu' *arrojará* de beneficis la mitat del cuyro dels pobres ciutadans.

Los als empleyats de la Trasatlántica cada vegada que cobrin las sevas mensualitats fabulosas, mentres los accionistas beuen á galet per falta de copas.

Lo senyor Gamazo, á l' aniversari de la promulgació dels seus projectes que s' han fet casi duenys de las fincas dels espanyols.

L' esposa de 'n Margallo per lo contenta qu' está de la resolució qu' ha obtingut la seva pretenció de viudedat.

Los ascendits en mérits de guerra en los assumptos de Melilla.

Lo carnicer de Saragossa.

Los cómichs cada vegada que deixin lo dos per cent de contribució sobre los seus sous.

Y finalment:

La gran festassa lo dia qu' arribi á Espanya lo Pacificador de Manilla ab lo caball del Sultan entre camas, rodejat del seu aguerrit Estat Major, victorejat per lo entusiasme general, cuberta la carrera de flors y violas, disparos d' assí, disparos d' allá, jochs de cuanya y de baldufa y altres que s' anunciarán per cartells.

Y al mitx d' aquella galana  
festa, que banyará 'l sol  
ab sa llum de plata y grana,  
s' hi veurá 'l poble espanyol  
mústich, sech y mort de gana.



## Festas majors

Cada dia ho serà per los directors de Consums, inspectors, comisionats d' obras públicas, etc.

Per l' empresa de *Eldorado* cada cop que 's canti *El duo de l' Africana*.

Per lo *Circo Barcelonés*, cada vegada que fassin *L'Etoile de Paris*.

Per los que treguin la grossa de Madrit.

Per los gendres lo dia de la mort de las sevas sogras.

Per los enterra-morts si ve 'l cólera.

Per los metjes en aquests temps de frets.

A Marruecos lo dia que hi arrivi l' embaxada espanyola.



## Estacions

Molt mal arregladas; principalment las del Ferrocarril de Fransa.



## Dias qu' es treu ánima

Cada vegada qu' un se mori.

També 'n treurán los drapayres quan los botons s'gan vells per ferlas servir altra vegada.



¡Los meus fills! Qui sab lo que 's pensan que 'ls vaig á fer...

## Ciclons y Vendavals

Bufarán fort á casa dels pobres lo dia que s' acabi 'l pà.

També n' hi haurá en los balls del carrer de Ramaleras y en altres de la mateixa índole.

Al carrer de l' Alba quan algú 's negui á pagar la cuota.

Entre matuters y burots, casi diariament.  
Eu lo Bolsin los días de baixa de valors.



## Calma chicha

En la plassa de Catalunya las nits de fret.

En lo café del Lion d' Or.

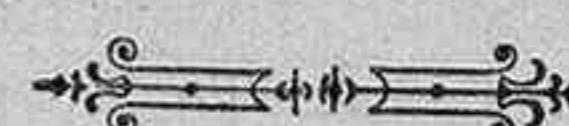
En la taquilla de Calvo-Vico los días de feyna.

En los assumptos de Melilla.

En lo peroné de Don Práxedes.

En lo curs dels telegramas.

En la segona representació del drama *Jesús ab decorat de la Magdalena*.



# La derrota dels nanos

## SONET

**G**ontan que 'ls nanos van juntarse un dia  
molt enfadats per creures desatesos,  
y van quedá en sa junta compromesos  
á exterminar tot quant sobressurtia.

Tot lo alt y agegantat caure debía;  
guerra al relleu y á los colors encesos;  
sols lo nimi y borros, per 'quells malmesos  
d' inteligencia y cor, ser bell podía.

Pera lograrho, van llensars' rabiosos,  
á volcar, apoyantse en sos defectes,  
las grans obras del Art, y quan joyosos  
ja creyan ells lograts sos braus projectes,  
de Miquel Angel lo Moisés va alsarse  
y en formigas tots ells van transformarse.

FREDERICH SOLER.



—Jo ja la culliría pero... ;y si á dins hi ha un petardo?

## ACUDIT

Un quinto un dia de pluja estava quadrat al mitx  
de la plassa.

—¿Qué fa vosté aqui? li pregunta un sargento que  
acerta á passar.

—Saludo á la pluja.

—¿Qu' ets boig?

—Com he llegit al diari que las plujas son *generals*  
en tota Espanya...



—Si 'n Pepet m' enganya ja sé que 'm toca fer l' ofici  
d' aquesta.

## ¿ DELIRI ?

**D**ESENGANYAT... ja del mon  
sols me queda la creencia  
de que sineix ma existencia  
sens que 'm causi greu dolor  
lo morir, ja que no goso  
lo que gosan altres sers  
que disfrutan dels plahers  
de la ditxa y de l' amor.

Jo no mes veig en las donas  
infelissas criaturas  
carregadas de pinturas  
per poguernos enganyar.  
Y tan sols veig que menteixen  
quan 'ns fan demostracions  
que 'ns escitan las passiós  
y nos donan malestar.

Per xó fujo del bullici  
per no veure tant enredo;  
y llavors tot sol me quedo  
tristament á meditar.  
Y no hi ha rés que 'm conmogui  
ni per rés del mon suspiro;  
potser dirán que deliro...  
¡Donchs deixeume delirar!

LLUIS SALVADOR.

## ULTIMAS ESCENAS D' UN DRAMA



**F**a un vent que no respecta cap barret.

A las pobres donas que van pel carrer 'ls hi embolica las faldillas, privàntlashi de donar un pas, ó las empeny fentlas caminar massa.

Los escombradors, *en vista* de que ja troban la feyna llesta, s' entornan cap á casa la Ciutat ab las dinadas á la funerala.

Un senyor vellet, (que ja no deu iá pensar ab aquelles coses) s' encanta mirant las polacas d' una neya y quatre tristes travesos de mitja blanca, fica un peu dins d' un sot y ab lo brinco que pega per treure'l hi enfona l' altre.

Los esquitxos qu' aixeca se 'n van á parar á las vidrieras d' un barber en lo mateix instant que l' amo surt á la porta, estent lo bras y mira al cel ficantse á dins tot confós no sapiguent entendre com diantre la pluja que tenia de caure per sobre li ha mullat per sota lo palmell de la má.

*Acto continuo* se sent un tró que pareix que dugui al darrera tota la seva descendencia, porque 's disminueix y s' acaba débil y mesquí, que més soroll fan al pis de sobre quan enretiran una cadira.



Li ha tombat las alas cap avall, llença un sospir que feyna nosa als altres, y desseguida s' ajup per ferse un doblech als pantalons.

A l' entrada del devant s' obra lo cancell ab un repich de campanetas y apareix com un bullo que ab la fosca no més se li veu lo devantal blanch.

—“Phs”—fa 'l bullo.—“Voy,” diu 'l de la madrilenya traspassant lo crrer y ficantse dins de l' entrada.

Lo vent què fins ara havia bufat, de repent pert la respiració, y no se 'l sent més.

A dins de l' entrada s' ouhen gemechs y sospirs y consols y rialletas:—No plori, senyoret; d'u ella; (á la quèrta es la ninyera de la casa); la senyoreta encara l'estima.

—!M' estima y 's casa ab un altre! murmura l' embossat ploriquejant y fent dues veus com un fluvio.

—No plori, senyoret Paquito, oblídila, si es servit, no 's despacienti.

—¿Que 's casa, m' has dit? replica asserenantse tot ab un plegat y agafant ab forsa la munyeca de la ninyera: ¿Quán, ahont, en quin' hora? ¿Qué fa ella; qué diu? respón, cuya.

—Ella plora, pero ab l' amohino dels vestit casibé no te temps.

—¿Y ell qué dlu; qué fá; qué pensa?

—Oh, ell tot lo dia ab lo puro á la boca, y s' en vol anar á París ab la senyoreta.

—¡Oh rabia! ¿qué fer? A quin' hora 's casan.

—A las sis.

—Donchs bé: dígali que jo á tres quarts ja seré

L' ayre xiula, y buscantse acompañament fa dringar las bacinas de la barbería inquietantse una ab l' altre.

*En vista* d' això surt lo fadri, s' enfila dalt d' una cadira, las despenja y 's fica á dins.

No se sap quin' hora es: porque encare no ha sonat en lo campanar, lo vent ja se l' ha emportada á la Bordeta.

Y 's posa á ploure; l' ayqua cau abundanta y de gayrell, ratllant l' espay com los caidos d' un cartipás.

\* \*

Un home embossat en una capa madrilenya ab giras de color de sanch se passeja amunt y avall de l' acera. Un bolet d' alas amplas, molt tirat en avant, li tapa 'ls ulls; l' embós de la capa li amaga mitja cara.

Quan algú li passa pel costat se tapa més y se 'l mira de rehull com amenassantlo de mort si 'l descobreix.

Fosqueja; plou, y lo vent no para. Del cap de vall del carrer 's veu venir un home molt depressa que porta una forqueta al coll: se para un' estona y 'l carrer queda iluminat á mesura qu' avansa. Cuytém á dirho, que no m' agafessin por, es lo fanaler.

Al arribar vora del embossat, aqueix vol aturarlo: lo fanaler sempre de frente li contesta tot marxant: —Dos quarts de sis.

L' embossat fa un mohiment d' impaciencia, 's fica dins d' un portal, s' espolsa la mullena del barret que

li ha tombat las alas cap avall, llença un sospir que feyna nosa als altres, y desseguida s' ajup per ferse un doblech als pantalons.

Aqueix s' encamina darrera Palacio se 'n entra á ca 'n Roca y demana tres unsas de matzinias.

\* \*

En un llit de ferro; ab estrenya-caps de madapolán, la cara molt groga, los ulls enfonzats, descolorits los llavis, s' está arrupidet, sense fer gayre bullo, l' embossat del altre vespre. Fa un badall, després un altre, alguns més desseguida, y, tant se val que no 'ns hi fixém porque 's veu que devia tenirne un dipòsit y ara 'ls hi dona eixida.

En la tauleta de prop del llit hi ha una escudella plena de caldo que fumeja; al costat una capseta de confitura de codony mitj buyda, ab un ganivet de postres que s' hi te tiesso.

Li van errar lo veneno y ara fa tres días qu' está més sossegat. Lo metje, que també deu entendre en malaltías d' amor, diu que 'l restablirà no més que ab confituras y caldos de la reyna.

Ella, la fulana, ja es casada. ¡Ay pobre xicot lo dia que ho sápiga! (perque ara no 's recorda de res). Serà capás de posarse devant d' un canó qualsevol dia que fassin salva, y que surti lo que vulgui.

EMILI VILANOVA.

## Las glorias del rapé

Premi d' una caps de rapé, en lo Certámen de  
"Lo Teatro Catalá"



VENIU á mí, los que duptéu encare  
Que creixen brots de llor, sols pel rapé;  
Puig mes enllá del nas de vostra cara,  
Si tal dunte abrigau, no havéu vist ré.  
Jo, des' que al mon me va posar la mare,  
Tota la historia d' aquets polvos sé;  
Per xó en sa llahor avuy sas glorias canto  
y al só de ma arpa aqueixa copla us planto.

Nascut en illas que la mar llepava  
Segles y segles, y ningú ho sabía,  
En alas de la brisa se gronxava  
La planta que 'n llur sí la retenía;  
Com que allavors ningú del mon polysava,  
Lo gran invent com un secret dormia.  
Un frare 'l descubrí; no 'n féu pas cas:  
Los frares han sigut molt fins de nas.

Protegit dels convents per l' ombra santa  
Los polvos s' han extés en gran manera,  
y de sas glorias n' es la fama, tanta,  
Qu' ha arrivat fins á oídos de Sant Pere.  
Per ells hi ha al mon cada estornut qu' espanta;  
Mes la costum ho admey, la fé ho tolera  
Y fins hi ha qui mormura *ego te absollo*,  
Ab la capsá á la má prenen un polvo.

¡Redeu! que 'n val de pelas, á certa hora  
Apretar d' un estutx las flonjas mollas;  
Alsar la tapa, cuydant no caygi enfora  
Gens d' eixa pols qu' allunya afanys y embrollas;  
Aspirarlo, sentintse tota vora  
Del canonet nassal cent pessigollas;  
D' un pler creixen rebre 'l rau, rau, sens mida  
Y acabá ab un jetxém! que don la vida .

Se asserena lo cap mes que depressa;  
Sembla que 's treu un pés molt gros de sobra,  
Fuig del cervell la boyra mes espessa;  
Y 'l cor s' aixampla, y forsa 'l pit recobra.  
Per xó al rapé carinyc inmens professà  
Desde lo rey al mes humil manobra;  
Per xó tothom que ab llur polysim exaltas,  
Tregina bon clatell y bonas galtas.

Lo tabaco de pols tantost s' enfila  
Pel nas, obrintne las potencias totas.  
En mitj segon, jay! nos fa fé una pila  
De gestos y posturas y ganyotas,  
La cosa mes felissa y mes tranquila  
Que s' hage vist desde épocas remotas;  
Y 's troban amistats de tota mena,  
Portant de bon rapé la capsá plena.

La dona, bo y sabent per experiencia  
Apresa en lo transcurr del matrimoni,  
Dels polvos la virtut y la excelencia,  
Me renya tot sovint mes que 'l dimoni  
Y á voltas tant m' apura la paciencia  
Que jo... pero mes val que no enrahoni.  
¡Desgraciat d' aquest mon, si per ventura  
Se perdés del polysar la xifladura!

FRANCESCH MARULL.

## EPÍGRAMAS

Lo senyor Pere Petxina,  
sabater de donya Aurora,  
un dia va estar mitx' hora  
per ficarli una botina.  
Y al si, neguitós, digué:  
—Potsé ab uns polvos... qui sab...  
Y ella—Tréguisho del cap,  
li va respondre, no 'm vé.

En un col-legi, qual nom  
no vé al cas, ni es necessari,  
la llissó l' alumno Mari  
donava al senyor Colom;  
pero com que sa fal-lera  
era 'l joch, y res sabía,  
ab molt tino 'l noy Badía  
l' apuntava pel darrera.

ENRICH FRANCO.



—Crech que m' ho vols ensenyá  
per posarme en mes apuros...  
—Si no 'm dona cinch cent duros,  
don Miquel, no 'n tastará.

## ES AIXÍS

EN Pau, que, segons ell deya,  
cap hermosa 'l resistía  
y burlava á quantas veya,  
s' ha casat ab la María.

Y la María ha sigut  
d' aquell, de l' altre, y de tants,  
que ho dava tot per perdut  
y esperava vestir sants.

El se creu qu' es la conquista  
mès inmensa qu' ha legrat.  
¡Cóm enterbolan la vista  
ilusións y vanitat!

J. AMAT.

Figueras, 1894.



## IDILI

DALT del cel lo Sol brilleja  
com diamant en blau montat;  
la brisa al bosch murmureja  
y 'l regueròt serpenteja  
mullant la molsa del prat.

Lo merlòt entre 'l brançatje  
va entonant cantichs d' amor  
y 'l signaló en lo ramatje  
rondina son crit salvatje  
ofollat per la calor;  
y tú en los llassos  
de los meus brassos  
mos mots escoltas  
lo cor batent...  
¡Ay, vida mía,  
quan serà 'l dia  
que l' un del altre  
al si siguém!

Va filant los raigs de plata  
del Sol, lo tupit sullam  
y en mil perlas 's deixata  
lo saltant que furient esclata  
desde 'l cim del alt rocam.

Aném, m' aymia,  
qu' avansa 'l dia  
y pot sé ab ánsia  
ta mare está;  
ta boca acostam  
y estrets unimnos,  
y despedimnos  
hasta demá.

PEPET DEL HORT.

## LOS Moros

## SONET

DESDE 'l temps en que 'ls moros ab vil manya  
van guanyá en Guadalete la batalla,  
que d' Espanya ve sent tant ruí canalla  
l' enemich més crudel que arma maranya.

Lo mal que de tant temps han fet à Espanya  
la Historia 'l refereix, cap llibre 'l calla;  
odi es de religió 'l que tal brivalla  
nos porta á n' als cristiáns ab fera sanya.

Ab lo que ara á Melilla veig que passa  
compreh lo que deu sé questa gentussa  
fanática, ignorant, de mala rassa.

Mes... no son aquets moros ni 'ls de Mussa  
los que temo, lector, que son... no es guassa,  
los moros que la raspa 'm fa á la plassa.

A. ROSELL.

## ACUDITS

— De qui portas dol?

— De la meva pobre dona. Deu me l' ha treta del  
mon després de cinch anys de separació y sense que  
en aquest temps 'ns haguessim dit una paraula mes  
enllá de l' altra

Anunci:

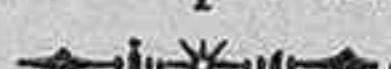
— Un jove que no te feyna desitxaria una plassa de  
gendre en una casa rica.

No te d' haverhi sogra.

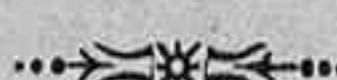
Un millonari que n' havia fetas moltes está á las  
portas de la mort y diu al capellá que l' assisteix:

— Li sembla si deixant trenta mil duros á l' Iglesia  
podré salvarme?

— No li asseguro, va contestar lo sacerdot, pero 'm  
sembla que val la pena de probarho.



## FRA.GMEN.T d' un drama inédit



- GAL.— ¿Cóm ha de divertirse allavorans lo poble?
- VIN.— Per ventura Cayo Tito no escriu ja las comedias per' lo Teatro Andrónich? ¿Ja no canta lo diví emperador? ¿Hont son, llavorans, aquellas correrías d' hont tornava carregat de llovers, voltat de xurma d' aplaudidors que, sòllos, tras ell venian plens de pòls desde Delphos y Platea?
- GAL.— No ets pas del nostre temps.
- VIN.— Ni ho soch, ni ganas. Ja vos he vist d' apropi... y 'm fa vergonya 'veros may enaltit..., Quan ahir vespre rebrer vegí de Lesbos l' embaixada en lo daurat saló del capitoli, vaig quedá corgelat. ¡Encara hi penso! Per totas parts las bojas maravellas furtadas d' altres pobles per la *Llopa*... verdosejant los murs las esmeragdas, al costat de diamants,..à mils,.. ¡com sorral... Marbres de tots colors, tobas catifas qu' oseguian los peus de las *viciadas* fillas de la noblesa... y entre totas aquellas arrogantas hermosuras de posat d' infantó y mirada d' àngel, pot ser ni una n' hi havia que sos llabis no tinguessin impresa la besada del festí de Luperco... ¡quanta escoria! ¡quant llot sota la neu! ¡quanta bruticia!
- GAL.— Calla, no parlis mes... 'n Vindex, ara voldria encomanarnos son fastidi... Nos cridan allí dins.
- VIN.— Ves... quan aclari, á las Galias me 'n vaig, la vostra empresa segundarem allí.
- GAL.— ¡Ni vols tastarne una copa del néctar de Maricò?
- VIN.— No, que al pont de Milvium ja m' esperan y ab ànsia ja estarán.
- GAL.— Doncas que Ecate t' donga sos favors. (vase 'n)
- VIN.— Salut... Si j'vesten! J'vesten poble envilit, á emborratxarte, y dicta sins tos actes de justicia en brassos de las llordas meretriuas...! No 't vull veurer may més, Roma de Bruto y Gaton... ¿pera quan guarda Esculapi lo llamp zitzagador qu' ha de ferirte? l' orgia ha comensat... desd' aqui 'ls sento.. fugim d' aquests llochs!

## ESCENA

VINDEX, ACTEA

*Morta de terror baixa l' escalinata.*

ACT.— Favor! Amparol!

VIN.— (Hermosa criatural!)

. . . . .

A. FERRER CODINA.

## Las fullas dels arbres SONET

Quan ve l' hivern gelat, ¿sabeu qué diuhen las fullas de los arbres que 'l fred crema? Calieu que os ho diré; es tot un poema que aprofitar podrán los que n' escriuen:

—A la vida venim quan més somriuen las brisas y del sol la llum suprema, més tart som la esmeràdica diadema de las xerrayres áus qu' en lo bosch niuhen. Nosaltres, del amor y la ventura, los misteris sabém; de la jovensa som l' imatje, y també de la hermosura, y ab tot, sent nostra gloria tan inmensa, nos seca 'l vent, cayém, l' home 'ns trepitja com trepitja també en lo mon sa ditxa.

A. CORTINA RIVERA.



—Creume, noy... no t' entreguis á la beguda que es un vici lleig.

—No... si ho veig... os juro que cambiaré de genit.

—¿De debò?.. donchs aném á beuren dos d'aixut.. jo pago.

## RETRATO RENAIKENSO

SONET

Escanyolit... groguénc... mirant al cel y la barba tallada á lo crestát;... 's pentina si may va pentinat, dividit lo cabell com Sant Miquel.

En la sanch r.o hi ha mes que ferro y fel per' qui, com ell, no estiga filiat al seu grup; y es tot un disbarat quant s' escriu, si no es fet d' un del seu pel.

Voldria desterrar tot lo novell y á la època prehistòrica torná; y posa... (jcóm está lo seu cervell!) á 'n Shakespeare al costat de 'n Guimerá.

Entre ells abunda molt lo nom de: Eloy y en hont se 'n trovan mes, es á Sant Boy.

CLARA SOL

LA TOMASA

ALEGORIA



Pachoriz

Las excelencias del mam.

## GOIGS

al gloriós y mártir senyor Elías, advocat dels malgastadors y calaveras

## TORNADA

**A**l veure se han transformat  
tas glorias en agonías,  
diguém tots plens de pietat:  
¡Oh, trenta mil voltas gloriós senyó Elias  
perque no'ls guardavas un cop los tenias

I

De pares molt richs nasqueres  
en horas desventuradas,  
puig per mala sort tingueres  
de petit las mans fordadas;  
las cosas mes estimadas  
al instant las destruías.  
¡Oh, trenta mil voltas gloriós senyó Elias  
perque no'ls guardavas un cop los tenias.

II

De malgastadó en excés  
tant la propensió mostravas  
que mancaute los dinés  
per ferho, 'l temps malgastavas,  
com que á cap hora estudiavas  
may la llisó no sabías.  
¡Oh, trenta mil voltas, etc.

III

Si algun cop tindre guardiola  
te passá pel pensament,  
ab desitj de fer tabola  
la trencavas al moment,  
ni un céntim tan solzament  
tindre mitja hora podías.  
¡Oh, trenta mil voltas, etc.

IV

Dos mesos passat l' estiu  
tos pares s' emportá Deu,

y sent tú l' únic del níu  
te vares quedar hereu;  
tot seguit lo desitj teu  
fou gastarho en quatre días.  
¡Oh, trenta mil voltas, etc.

V

Fente de la moda esclau,  
sabent del amor las tretas,  
no deixavas cap sarau  
ni tampoch reunions secretas,  
derrotxavas las pessetas  
convidant tías Mariás.  
¡Oh, trenta mil voltas, etc.

VI

Tas ideas primerencas  
foren, per mes adobar,  
velocípedos, flamencas,  
can can, toros y billar;  
si 't posavas á jugar,  
mes que guanyavas, perdías.  
¡Oh, trenta mil voltas, etc.

VII

Mil amichs te rodejavan  
tos defectes adulant,  
y á ta esquina s' atipavan  
en un y altre restaurant;  
al conegut d' un instant  
que pagués no consentías.  
¡Oh, trenta mil voltas, etc.

VIII

Entre sabaters y sastres,  
coixeros, ninjas y joch,  
portares a poch, á poch,  
á ta hisenda mil desastres,  
fent asco de los pollastres,  
perdius y faisans voliás.  
¡Oh, trenta mil voltas, etc.

IX

Perque no 't manqués en vida.  
tos pares te van deixar  
terrenos prop de Gelida  
y una hisenda en Vilasar,  
diné al Banch, barcos al mar  
y ademés quatre masías.  
¡Oh, trenta mil voltas, etc.

X

A una pobra figuranta  
li tenías pis llogat,  
y á una tuple suripanta  
li posavas talls al plat;  
sent un tipo aixalabrat  
¡trenta donas mantenías!  
¡Oh, trenta mil voltas, etc.

XI

No cal dir, que, sent hereu,  
entre bromas y vianda,  
tingueres que aná a Manlleu  
y després á Penyaranda;  
te toca per fi la tanda  
de vendre hisenda y masías.  
¡Oh, trenta mil voltas, etc.

XII

Tres cosas, per ton desfici,  
te quedaren sense un ral,  
y eixas foren l' hospital,  
lo manicomio y l' hospici;  
deixant en las mans del yici  
caudal, salut y alegrías.  
¡Oh, trenta mil voltas gloriós senyó Elias  
perque no'ls guardavas un cop los tenias.

JOSEPH M. CODOLOSA.

## La pansa del llabi d' ella

**Q**UE t' ha eixit al llabi—dius—  
eixa pansa, per desgracia?  
¡Ay! Per mí, es un' altra gracia  
que aumenta 'ls teus atractius.

T' escau! T' ho dich de debó.  
Pansa mes dolsa no 's cría  
á Esmirna ni á Andalusía;  
me fa morir de passió.

¡Qui te la poguès robar  
sens causarte mal ni agravis!  
Me poso á tret dels teus llabis...  
¿Me la vols encomanar?

ANTONI CARETA Y VIDAL.



—Té algún diné que 'ns deixi?

## BOLVAS

**Q**UE no hi ha temps que no torni  
diuhen que diu lo refrán;  
mes jo dich, que 'l temps que passa  
no tornará pas jamay.

Jo comparo á un confessor  
ab los que tallan cabells;  
després d' haverne tallat,  
los hi han de tallar á n' ells.

Lo dia que s' acabés  
per complert nostra ambició,  
s' acabaría també  
tota la gloria del mon.

UN A. VENDRELLENCH.

# LA INDIOTERA

**G**raciosa indiotera  
de las faldillas moradas,  
del giponet de merino,  
de la espardenyeta blanca.

Tú de la mánega curta,  
tú del devantal de sarja,  
dels rossos cabells enrera  
y del monyo de castanya.

Tú que 'ls indiots pasturas  
á l' ombra d' un pi sentada,  
cullint los punts d' una mitja  
mentres alegrova cantas.

De bon grat jo 'm tornaría  
l' ayret que, besant ta cara,  
no 't deixa del mas á l' horta,  
de la sagrera á las baumas.

Y 't diría bona pila  
de cosas per tú ignoradas,  
si de la font dels arboses  
no te las ha ditas l' ayqua.

Fariat' veure las rosas  
de tas morenetas galtas,  
de tots ulls blaus en las ninas  
lo mirall de la teva ànima.

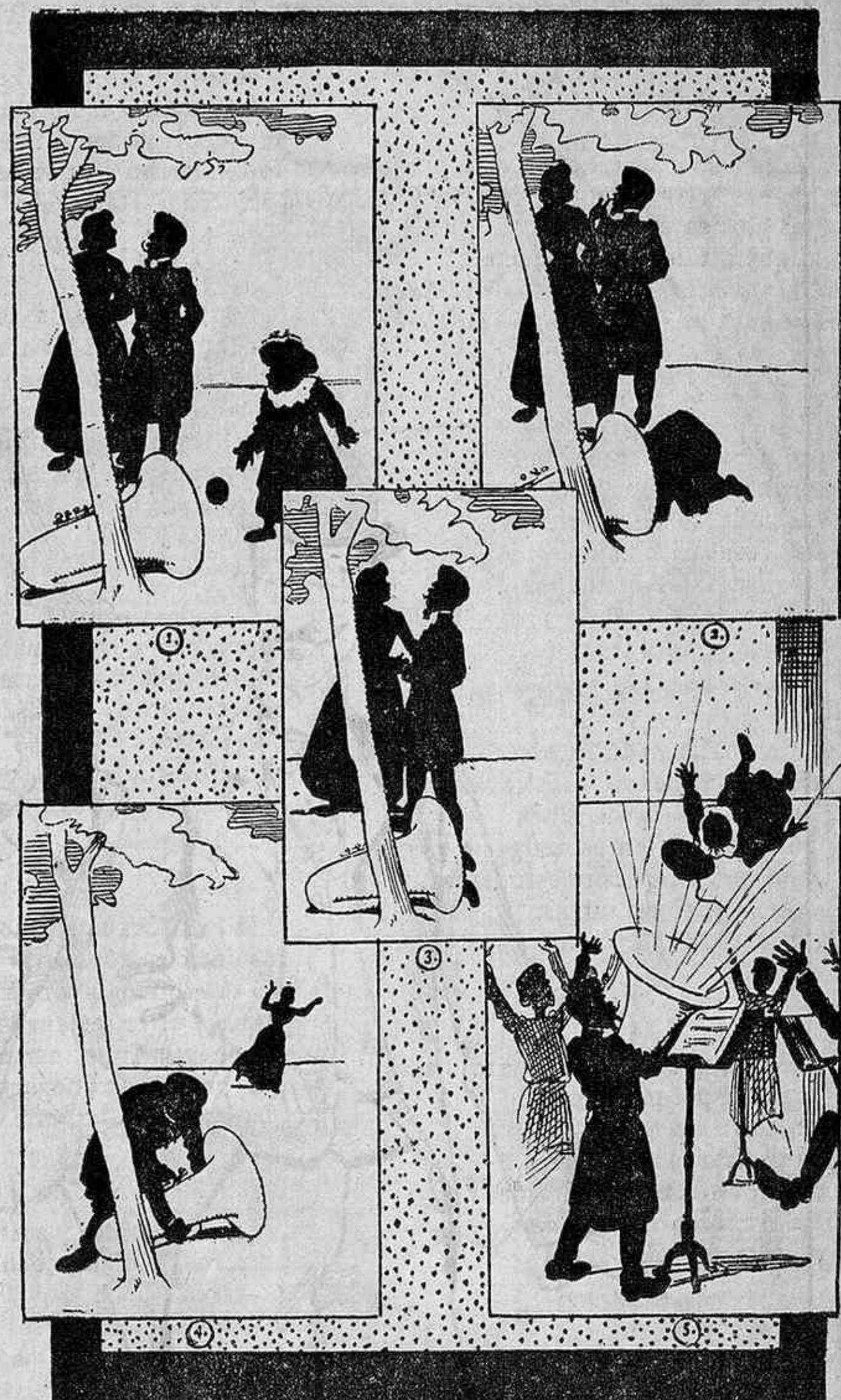
Faría qu' endevinasses  
lo cel que ab sos brassos tanca  
la creu qu' en ton coll trontolla  
d' un prim cordonet passada.

Y si tu no 't defugisses  
dugas voltas d' escoltarme,  
si carinyosa com sempre  
me sonriguesses encara.

Las sedas negras que portas  
de tas orellas penjadas  
de bon grat jo tornaria  
en superbas arrecadas.

Y per ferte, indiotera,  
la mestresseta de casa,  
lo cor, que ab los ulls ja 'm robas,  
al temple vindría á darte.

F. UBACH Y VINYETA.



## ESCOLA MODERNISTA

**Viva la llibertat!**

Mahoma els ha cridat. Tots els poetes  
de l' Arabia han cantat dolces balades.  
Ell amb ells s' aplaudeixen y s' admiran.  
Fátima bella.

Mahoma ha estornudat. Un dels simbòlics  
de las ens y dels ams y la i llatina,  
es disputa amb els altres.... y es disgusta  
Fátima bella.

Mahoma s' ha enfadat. Torna la calma  
y comensa á llegir: Les aurenetes...  
¡Y vingan ens y ams! Quin cap la pobre  
Fátima bella!

Mahoma s' ha adormit. Tota la xusma  
ha fugit esglayade envers les serres...  
¡Y es pensava morir de un mal de ventre  
Fátima bella!

L' INTRÚS.

**M**AHOMA encare geu. El Sol ja pica.  
Es tart, molt tart i sembla que vol ploure.  
Els carrers son mullats i avui es casa  
Fátima bella!

Mahoma s'ha llevat. ¡Salut, oh Meca!  
En plaças y carrers fan gran festassa  
perque es casa amb Alí (no Alí el moreno.)  
Fátima bella.

Mahoma els ha casat. ¡Éll es profeta!  
La xusma ensembs omplena l' Alcazaba.  
Veusaqui't perque plora y fa ganyotas  
Fátima bella.

Mahoma está content.. (perque es veu sogre)  
Vol celebrar la festa am ballarugues  
mes cançons li demasia am remembrança  
Fátima bella.

LA TOMASA

LO DEMATI DEIS REYS



—¿Qué 't van dur los reys, Pepeta?  
—Una cosa molt bona, prou que ho sabs, y que no  
vaig tenir qu' anarla á buscá al balcó.

LA TOMASA  
TEATRO NACIONAL



# CALOYO!

Monólech dedicat al inteligenç actor cómich del Teatro  
Granvia D. Enrich Guillemany



Unich personatje: *Mabinet*, assistent d' un capitá.—Escena figurant una sala modestament amoblada que comunica á esquerra ab lo quarto del capitá; y penjada d' una persona l' espasa, 'l ros ó terciana y un capot.

*Mabinet*, en trajo de quartel, enllustra unas botas. Després de paua curta comensa dihent:

Si la mare 'm vejés, ¡que n' hi faría de liástima! (*s' aixuga 'l front suhat*). ¡Malehidas sigan las botas! Ja fa més d' un quart que *dali que dali* y no 's volen tornar llubentas: no sé pas de quin redimoni de pell son fetas... Es la feyna que 'm carrega més y no 'n faig d' altre casi cada demati: es á dir, no; no contava que haig d' anar á comprar ab la mestressa ¡ay! *mi capitana*; sempre m' *ativoco*. Es dir, també haig de fer de ninyera; ja no hi pensava: y ventá 'l foch de vegadas; ja no hi queya; y rentá 'ls plats molt sovint; té rahó: ab una paraula, soch un verdader soldat-rasca... Vels-hiaquí lo qu' es per mí l' anar á servir al rey: encare no he fet may l' exercissi, ni sé res de la malicia.

Alsantse y acostantse al prosceni, segueix:

¡Oh! Me n' han passat á l' alsada d' un campanar d' ensa que soch assistent. Com que un servidor es d' aprop de Viladrau, pera servirlos, no havia estat may á *Braselona*, y, la vritat, era mitj tonto; encare ho soch una mica ara, empró vaja, *mi capitán* m' ha espavilat bon xich estirartme 'ls pámpols. (*senalant las orellas*). ¡Mirin cóm se m' han decantat! Bon favor que m' ha fet per 'xó: diu que m' ha *savilisat*: antes sempre 'm deya *passuñc*, ara no més 'm diu *animal* de quan en quan. ¡Té un geniás!... *Doncas* sí; com 'ls hi deya, me n' han passat de *crespas*. ¡Ah! no sé si 'ls ho havia dit: l' amo de la masovería de casa, qu' es un *castellufo*, comandant retirat, es molt amigot del coronel del regiment, y com que ja savia ell que á mí las balas no 'm feyan gota de goig hi va posar tota la seva *infliuencia* porque 'm quedés d' assistent, si no podía d' ell, de qualsevol *quefe*. Y aquí he vingut á raure y encare Déu n' hi dò. Qualsevol s' en vagí á *Manilla* que jo ja estich be. Com que *mi capitán* pateix de dolor al dit gros del peu esquer no hi ha pas perill que 's mogui. Bueno, *doncas*; feya vuyt días que jo havia arrivat aquí á *Braselona* ¡renoys! y encare no m' en sabia avenir... ¡Tants carros y tanta gent!... Al veurem tant encantat *mi capitán*, qu' es molt andalús, va dirli á D. Gregori, qu' es l' amo de las terras de casa:—*Pero é donde haz zacao eze mamifero, Gregorio?*—¡M' va fer una gracia! Es dir, á D. Gregori n' hi va fer més: ¡varem riure més! Després va entrar *mi capitana*, ¡era aquí mateix! y també al veurem no 's va poguer aguantar 'l riure. Jo ¡més content veyent qu' eran tan alegres! Y la quitzalla, tots tres varen comensar á treure 'l nas per allá y per allí y vinga fer la sardana al voltant meu y agafarme per las camas que 'm cuidavan fer caure! varen moure una tabola que no s' ho poden arrivar á figurar; sí, sí. ¡Res! que antes de coneixem ja se 'm menjavan á festas. *Nada* (va dir D. Gregori) ahí te lo quedas, lo manda el coronel; instruyelo.—¡Buenol (va fer *mi capitán*) Otro zopenco pa civilizar.., ¡que ze quede!—Y ja fa un any que li enllustro las sabatas.

(Pausa.)

La primera vegada que vareig anar á la Boquería ab l' ama *desimpensadament* vaig agafar una poma del ciri de la parada d' una marmanyera: la marmanyera, creyentse que m' ho havia fet fer *mi capitana*, li va moure un escàndol d' aquells tractantla de *militara* de *nyigui nyogui*, de *bandarra*, (que no sé qué vol dir), y de no sé qué més; per poch li clava una surra; y jo encare fujo menjantme la poma y llensant á terra 'l cistell, qu' era mitj plé de verdura y pochs talls: arrivo aquí corrents y ho esplico á n' ell; *doncas*, acabat de dirli li vareig donar un cop de trasero a la punta del peu qu' encara m' en sento.. ¡Oh! y la capitana quan va arribar, feta una furia, per poch m' escanya... ¡Ay, noy! Total per pendre una pometa del ciri: á casa las doném als tocinos.

(Pausa).

Per bona, una vegada que jo passava per la Rambla: tot just feya una setmana qu' era *caloyo*. M' estava devant per devant del *Liceyo* y acabava de mirar unes estampas que hi havia penjades en una d' aquellas barracas que semblan fetas expressas per ferhi centinella; crech que'n diuhen *quiroskos*. *Doncas*, bé; velshi-aquí que allí aprop hi havia aturat un tinent: passa un altre aprenent de general més nano que jo, 's planta tiesso devant meu y 'm fa aixís... (*fa un saludo á lo militar, ridiculizando*), y passa de llarch; jo, que 'm creya que m' havia amenassat, com que tinch massa genit,—que ja se 'm coneix ab la cara,—l' segueixo, 'l toco per la espatlla y li comenso per dir qué li havia fet jo, qué 'n tenia que dir de mí pera amenassarme d' aquell modo... No sé per qui 'm va pendre que 's va clavar á riure y 'm va deixar estar; jo que sí, que 'l torno á empindre y no vaig parar fins que 'm va haver dit que havia fet lo saludo d' ordenansa á n' aquell tinent que tenia á la vora.—Só alcornoque,—va dirme. Encare jo no sabia cóm se feya per saludar: ara ja ho sé, mirin. (*Fa un altre saludo*). (Pausa). 'Ls n' espli-caría á cabassats de fets aixís que no 'm fan gayre favor; prò, ¡res! s' ha de pagar l' aprenentatje. Lo que toca ara ray, tinch molta *asperiencia* y á mí ningú me la clava; las entenç totas: 'ls *malitars* com jo som aixís: entrém tontos y 'n sortim... carregats de tantos... ¡que n' he rebut de llenya, mare de Déu santíssma!

En fin, deixemão corre.

(Pausa).



—Ay. Marieta, voldría lo seu carinyo.

—¿Quant ne dona?

Y no 's creguin; aquí ahont me veuhem he sigut *sercatari*; *sercatari*, sí, senyors; no de cap ajuntament, entenemnos, sino d'un senyor que feya jochs de mans dalt d' una carretel-la devant de las Dressanas... ¡Res! li vaig caure al ull. Era un dia que venia d' acompañar d' estudi á n' en *Miquelito*, qu' es lo noy més petit del capitá: *doncas*, sí; 'm va fer pensar una carta y sense dirli jo res me la va endevinar: *nada menos que*

me la va fer sortir del cap-de-vall de l' esquena: vareig quedar ab un pam de boca oberta; era l' as d' oros, 'l mateix... ¡Vatúa, que 'm va agradar! M' hi vaig estar fins que 's va fer fosch y ja tota la gent se n' havia anat. Llavoras varen sé 'ls canguelis: percutit d' esma no sabia ahont era: sort d' un municipal que 'm va acompanyar fins aquí. ¡Fillets de Déu! Aquell vespre sí que 'm pensava que 'l capitá de mí n' hauria fet xixinas. Va tancarme dins del quarto fosch tota la nit... ¡M va venir una tristesa! No més pensava ab la mare que va quedar sola á casa y que va plorar tant quan sc 'm en varen endur á ser soldat. (*Tranzició.*—S' aixuga 'ls ulls). Encare 'm sembla que la veig al cap-de-munt del camí fentme aixís (*signant adeu ab la mà*) ab lo mocadó fins que 'm va perdre de vista.. ¡Pobra mare! Tant que 'm estimava! 'M va arreglar un mocadorás de castanyas y un tros de coca aixís (*signant lo bras*), prò no vareig tenir ganas de menjar pe 'l camí, no! Varem arriar aquí ab lo darrer trench de Vich... ¡Feyà una tristesa tants de rengles de fanals encesos! De dret 'm varen dur á la Ciutadela: aquell passeig de Sant Joan semblava un cementiri: arrivant al quartel va ser quan vareig trobar á faltar la mare: ¡quina diferencia aquella quadra ab lo quarto de dalt de casa! Somiant, no més veia á la mare... ¡Plorava més!...

(Pausa).

(*. ranzició*). Velshiaquí que 'm varen fer ranxero per vuyt días fins que 'l capitán Martínez 'm va pendre per assistent; es dir, vareig ser ranxero interino... ¡M' agrada més fer de camàlich ab aquell samalé y l' olla per la Rambla!.. ¡M donava més importancia! (*Escrannint als ranxeros*).

(Pausa).

No es qu' estigui malament ara per xo, no; si no fossin aquestas botas... Prò al principi anyorava als de casa y á la gent del poble y 'm tornava á venir aquella tristesa; no hi podia fer més. 'M recordava de la festa major de Viladrau y de la Quica, qu' era la meva balladora, y 'm venian las llàgrimas als ulls... *Doncas*, sí; velshiaquí que al cap d' un mes ó una cosa aixís la veig á la *Plassa Reyal* fentla petar ab un artiller qu' es fill d' Arbucias, ¡malvinatje! Y per poch s' arma un sagrimental allí mateix: no sé quin sant me va detenir que no la escanyo... ¡la poca vergonya! Tant que 'm havia jurat y perjurat que "jo y cap més..." ¡Embustera! Y tot perque aquell artillerot era més bon mosso que jo; ja tant se li endonava d' en Maginet com rés, (perque jo 'm dich Magí, per servirlos). Sino que... lo que son aquestas cosas... varem fer las paus després de més de quinze días de morros y malas caras; y ara cada dinmenje á la tarde tenim *relacions* en aquell pedris de devant de la *Dàlia Assul*. No sé si 'm hi han vist may; fixintshi. ¡Es una xicota que fa un goig! Es de Sant Celoni: ab aixó ja está dit tot. ¡Oh! 'm hi casaré, si Déu vol, acabat 'l servici y si cap bala no m' arreplega; es dir, no anant á *Manilla* no es fácil que prengui mal jey! 'm ho sembla; perque lo qu' es á la *Plassa Real* no hi ha perill ¿oy?

Veuhen, 'm hauria agradat anar á matar moros, en bona fe: y que 'm sembla que n' hauria enfilat algú, y de moras encare més; es dir, ja se 'm coneix. 'M hauria agradat, de debò, perque l' haver d' esplicar, quan me donin la llicencia, que no he fet res més que de ranxero, de raspa, de nyinyero y de limpia-botatas, francaument, no fa guerrero... Prò, per altra part penso—¿Y

si m' haguessin pelat?—¡Ca! La pobre mare s' hauria mort de sentiment y la meva Quica hauria sigut capassa de tirarse daltabaix d' una aufábrega... y no convé. Fet y fet val més anar siguiente assistent de *mi capitán*, qu' encare que 'm' estiri las orellas es un bon home, y esperar que 'm' en pugui entornar á casa á llaurar, que bona falta hi faig.

Veu.—¡Magín! ¡Las botas!...

(*Proseguint*). ¡Voy! (eridant). ¡Malu! Ja s' ha despertat: deixam acabar de treure 'l illustro, perque sino ipobres pámpols! (*Escup á la bota y segueix, tot res pallant fort*). Endemés, 'm' alegro de coneixels, y si algú de vostés...

Veu.—(Cridant més fort) ¡Asistente!

(Contestant ab poc) ¡Voy, mi capitán! (Segueix enllustrant més depressa que may, y acaba dihent:)

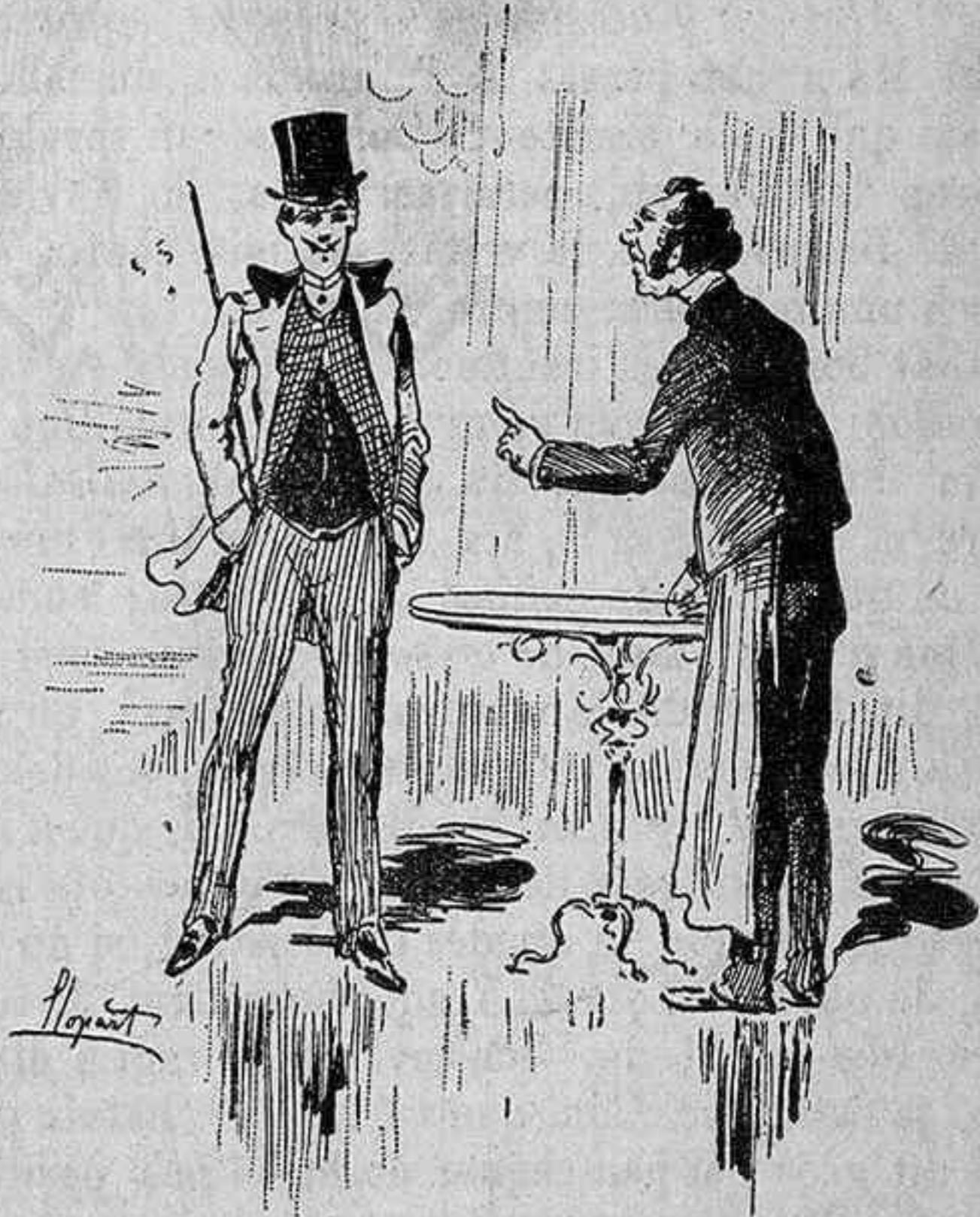
Si algú de vostés, dich, passa per casa, es apropi de ca'n *Gat*, sota mateix de *Sant Segimon*, dongui expresions á la mare... ¿ho senten?

Ven.—(Més fort) ¡Animal!!

(Responent ¡Voy!... (anantsen espantat ab las botas en direcció al quarto del capitá) ¡ay, ay, ay! Bona nit tinguin.

(Teló ràpit).

J. BARBANY.



—¿Qué pendrá?

—¿No hi ha pas por de petardos?

—L' únic petardo son los vint cafés que 'm deu.

\* \* \*

**L**o retrato d' una Verge, obra inmortal de Ribera, voltada de llums y flors vaig posá en ma capsalera.

Y al mirarla, tú 'm digueres:

—Treu eixa Verge d' aquí que contemplant sa bellesa t' olvidarías de mí.

FRANCISCO GRAS Y ELIAS.



LA TOMASA  
ENTRE BASTIDORS



—Be..., que no veuen ser generosas?  
—Los hi dedicarem un pas de burrée y prenguin ja bona voluntat.

# MÚSICA TIPOGRÁFICA

Volguent fer quatre ratllets y á LA TOMASA portarlas cap-ficat he estat uns días que fan casi una setmana; més, al fi, ja hi acabat uns versos qu' en mitja plana lo caixista 'ls posará, si vol tení un xich de manya. Puig fentlos á mida estreta ab una lletra poch ampla y sense posá interlíneas ni tampoch cap ratlla blanca, de segú qu' al galerí molt bé hi cabrán eixas ratllas si 'l bon compaginador no fa un pastell al lligarlas. Més si aixó passés, ja saben que 'l componedor fa falta, y per un sí acás las pinsas, y ans de tot pleneta caixa per tornarlas á compondre y correns compaginarlas. Un cop fetas, se treu prova pel corrector qui, mirantla, se diverteix de lo lindo corregintla y aumentantla; després de fer un badall, (no sé si de són ó gana), al parent d' en Guttemberg ó caixista, aqueix li mana que la corregeixi prompte puig es per 'questa setmana. Després de ben be recorre casi be totes las ratllas, al regent se donarán porque ell sabrá hont posarlas. Després de compaginarse las planas de LA TOMASA se llençarán en lo mármol pera seguit colocarlas entre imposicions y cunyas y cargols, dintre una rama. A poch s' oyrá lo soroll que se fa al palmatejarlas porque las lletras se posin totes á mateixa alsada. Desseguida 'l maquinista alsarà d' una abrassada la forma; més si molt pesa

l' ajudaran á portarla, y á la màquina la duhen suhant bastantas vegadas, y á la platina la posan si es no es encaixonada. Desseguit tiran un full, fan lo patró á estisoradas, arreglan pinsas y tinta á marxa descompasada; luego al cilindro li posan de paper una gran capa, y després de sapiguer que ja cap més cosa falta, puja 'l marcador d' un salt y en son alt puesto se planta, tira 'l disparo á la dreta, emprén lo motor sa marxa y tots 'ls fulls imprimeixen d' una manera que pasma a los humils fills dels pobles y als gomosos de la Rambla. Un cop impresas las resmas que componen la tirada, (s' entén, per un sol cantó; dibuixada es l' altra cara), al temple d' en Senefelder li ve allavors la feynada qu' entre ninots y retratos han de completar vuyt planas las quals, 'l que fa 'ls transports, en pedra las te calcadas. Mentrestant ja los xicots que per los carrers y plassas venen llistas y diaris guanyant bona setmanada, esperan ab gran deliri qu' aviat surti LA TOMASA per poguer aná á lluhí 'l garbo per los trajectes que passan, ¡Ara! ¡ara! contents diuhen mentres li son despatxadas las que prenen per costum d' esta revista ilustrada.

—Veyam qué diu? —salta un senyó que á la porta 'ls esperava;— article de Serrallonga, versos de Pau de la Laya, del molt simpàtic Vidrieras sa crònica ben trrssada, Oclime Oill y en Barbany,

y otras firmas reputadas, y lo Còmich retirat diu las obras estrenadas; en fi, ha de sé aquest número tant bò com otras setmanas. Y dihent aixó, 'l senyor se fica dins d' una escala, mentres que dita edició de las mans es arrencada. Desseguit, com se suposa, torna la lletra á las caixas y 'ls originals impresos se posan á la bugada perque 's borri lo servit y quedin las caras blancas perque 'ls senyors Redactors escriguin altra vegada versos, quèntos y repichs, articles y endevinallas; y los dibuixos se borran mullant la pedra y toscantla, y aixís, inmediatament, queda molt neta y molt plana.

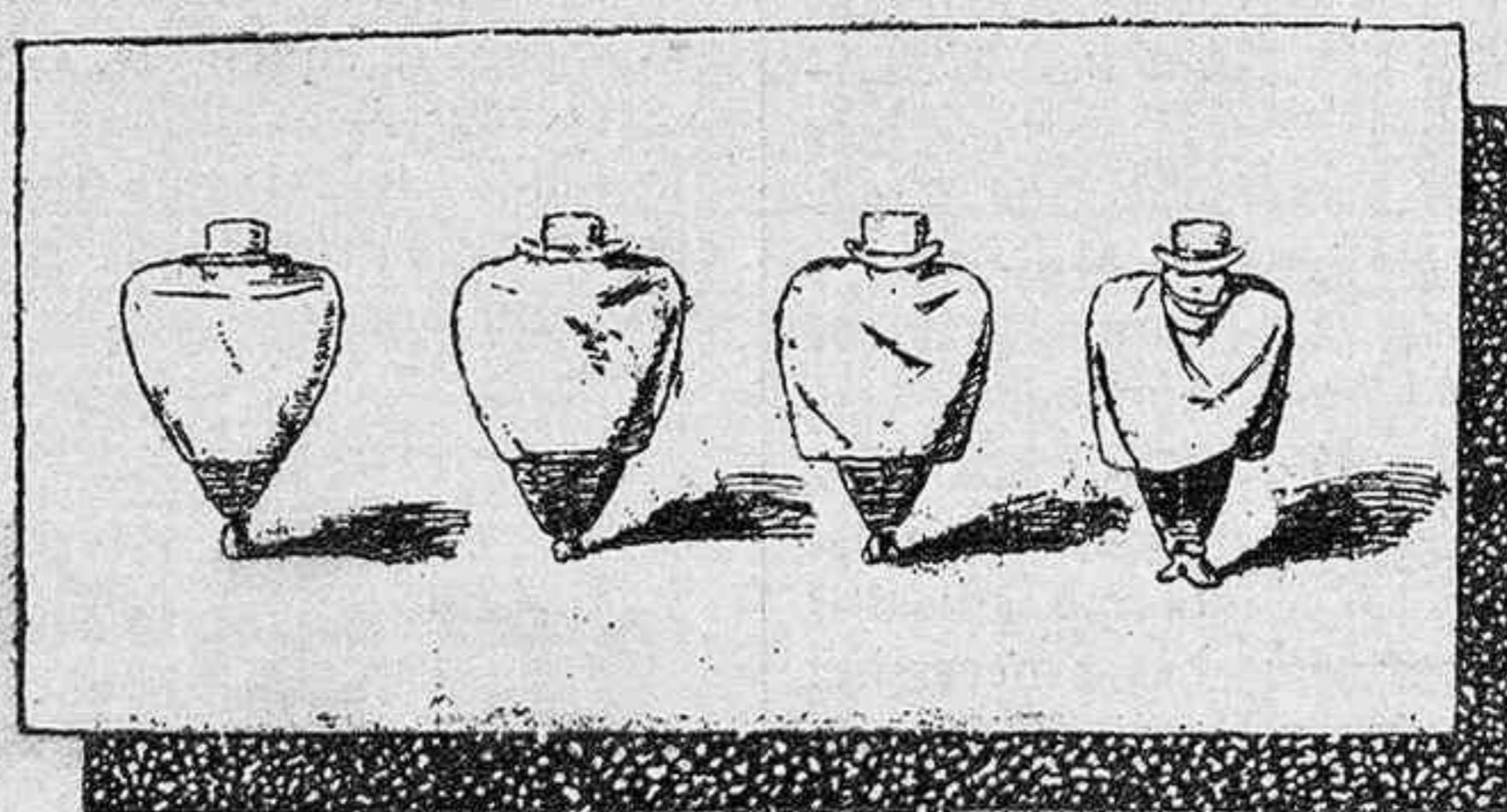
Pas á pas aquí haurán vist los que forman LA TOMASA ab sos escrits y dibuixos encaminats á ilustrarla, las peripècias que corren, tots 'ls tràmits per què passan lo que un dia imaginaren ab gran enginy y catxassa. Per lo demés, aquí están las ratllas que 'm cap-ficavan esperant que 'l Director ordenarà l' insertarlas pera que fassi la prova, per si están ab acert dadas las mevas observacions dintre cent trenta vuyt ratllas.

RAMIRO BALCELLS BELLVÉ.

*Nota bene:*

Haurian ser de cursiva aquests versos de marras pero 'ls farán de rodó per evitar enrabiadas.

*Jo mateix.*



## UN DÍA DE PEGA



*Cuando los males vienen sobre una persona no lo hacen esparcidos como espías sino reunidos como escuadrones.*

SHAKESPEARE.



E disposava á sortir.

Acabava de posarme la americana y de donarme la última respallada als pantalons, quan vaig obrir lo calaix de la calaixera per treure l' moccado que 'm faltava. Allí en un reconet y posat dins d' una capseta, reposava un hermós bitllet de cinquanta pessetas, resultat dels meus petits ahorros que ab algun temps havia pogut reunir.

—¡Bah!—vaig exclamar tot agafantlo y posantmel á la cartera—avuy es festa y es necessari disfrutis una mica d' aquets diners.— Y dit y fet, me fico la cartera á la butxaca y 'm planto al carrer.

Ja allí, lo primer que vaig fer fou anar á descambiar lo bitllet y després pensar com distribuiria lo petit capital destinat á aquell objecte.

Aixis anava quan algú 'm tocá de l' espatlla, y garantme reconeguí á mon amich Vicens. Era aquest un company ab qui havia contret amistat en lo colegi mentras estudiavam lo batxillerat. Havia sigut tota la seva vida un calaverot y en aquells moments se troava d' escribent en lo despatx d' un advocat.

Li vaig contar lo plan que portava aquella tarda, incitantlo á pendre café y després á anar al teatro, pero 'm va dir que no podia acceptar, puig tenia compromís d' anar á trovar á un seu company per anar á passar la tarda en una casa de joch á probar fortuna; pregantme al mateix temps lo seguís, puig podria esser, va dir ell, que aquells deu duros tant temps dins lo calaix sols, busquessin companyia, poguent d' aquesta manera augmentar la cantitat.



¡Voooooy!...

May m' ha agratit aquest vici, pero tentat per la codicia y sas paraulas accedí á lo que 'm proposava.

La sort no va volguer presentarse; alló d' aumentar lo capital no va ser mes que una enganyosa il-lusió, y en menos d' una hora vareig veure desapareixer aquella fortuneta que tants días havia necessitat

pera poguerla reunir.

Vaig agafar dugas pessetas que 'm quedavan demunt de la taula y sense despedirme de 'n Vicens vaig tro-

barme altre cop al carrer malehint lo moment en que l' havia trovat, y lamentant la conversió de deu duros en dugas pessetas.

Disposat ja á gastar fins l' últim céntim, me vaig dirigi cap á la taquilla d' un teatro disposita á comprar una entrada, quan una xicota mes hermosa qu' un sol accompanyada de sa mamá va passar pel meu costat. No sé per qué, pero al mirarme, un hermós sonris se dibuixá en sos llabis. Jo ho vaig atribuir a simpatia, sent la causa de que en lloc d' anar al teatro la seguis contemplant sas hermosas formes y son ayre distingit.

—Pot ser—vaig exclamar—després de la desgracia passada la Providència t' depara una bona aventura.

Y aixís pensant vaig dirigirli una mirada intencionada á la qu' ella contestà ab un' altra de igual sentit.

Oh! vaig pensar, no hi ha dupte; ja es cassa al sarró. Aixís, entre miradas y sospirs varem anar travessant varis carrers hasta que al fi sens dupte cansadas de caminar van pujar en un travia. Vaig palparme la butxaca pera assegurarme de si hi tenia las dugas pessetas y pujo al travia derrera d' elles.

La ocasió se 'm presentava y no la vaig deixá escapá; prenguí puesto al seu costat, entaulant tot seguit una amable conversació y oserintme acompanyarlas. En aixó l' conductó se presentà á cobrar; com es natural desseguit li vaig entregar las dugas pessetas pera que cobrèss los tres assietos no donant temps á las senyoras á que paguessin la seva part.

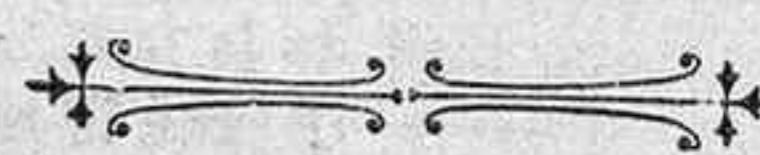
—Bah... vaig dirme—encara las dugas últimas pessetas me servirán pera alguna cosa, pero... fins ahont arriva la pega d' un home! Lo conductó comensá á mirarlas y remirarlas ab ulls de desconsiansa fins que ab veu ronca va pronunciar lo terrible fallo que 'm deixá mes blanch que la cera:—(¡Son falsas!)

No sé lo que 'n mí va passar en aquells moments; sense sapiguer lo que feya y devant d' aquell compromís vaig volguer baixar del travia, fugint d' aquella gent ab qui havia desempenyat un paper tan poch ayrós; pero estava vist... tenia d' apurar encara la última gota del cálzer y aixís me succeí, puig al baixar del cotxe vaig tenir la mala sombra de trepitxar á un senyor que en aquell precís moment passava, lo qual no debia estar de gayre bon humor puig me va donar tan fort cop de puny que 'm feu rodolar per terra estriantme 'ls pantalons qu' aquell dia havia estrenat.

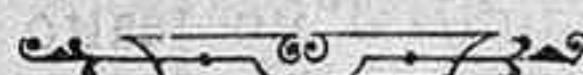
Estava fora de mi. Vaig volguer alsarme pera venjar l' agravi pero l' tipo aquell havia desaparecut; trovantme al mitj d' un corro de gent que comentava, á la seva manera, lo fet ocorregut y sentint las burlescas rialles que de dins del travia sortíen.

Vaig fugir com vaig poguer del mitj d' aquell grup que s' havia anat engrossant, malehint cent mil vegadas la pega d' aquell dia, al meu amich Vicens, al joch, las senyoras, lo conductor y finalment al atrevit senyor que fou la causa de que tingués d' anarmen cap á casa ensenyant la camisa que 'm sortia per los esparrechs dels pantalons.

JOSEPH PERXAS.



# La cansó de la fulla



**P**el mes de Novembre, quan trista arribava  
ab boyras y plujas, l' humida tardó,  
en l' arbre la fulla de fret tremolava  
y enterca, pansida, mitj morta, glosava  
la trista tonada d' aquesta cansó:

—Un dia de fresca, gentil primavera,  
al cim d' eixas branques venia jo al mon;  
la brisa 'm gronxava, florida y lleugera,  
y ab tendres deliquis besava 'l meu front.

Aquí m' adormiren las nits més serenes  
portantme l' ufana dels camps y jardins;  
la sava novella m' inflava las venas  
y 'l sol ma rosada tornava en rubins.

D' aucells y d' insectes la tropa aixerida  
dessota 's posava dels meus branquillóns,  
y jo 'ls explicava ma bella florida  
y ells feyan ma ditxa cantantme cansóns.

Salvantlas de plujas, maltemps y maluras,  
y alegre amagantlas al bech dels aucells,  
gentil cobejava las fruytas maduras  
que l' arbre enjoyavan de rossos ramells.

També contra 'ls núvols y trons y ventadas  
ab febre 'm batia mirant al pregón,  
y 's feyan més fortes mas venas infladas  
encare que arrugas tinguès lo meu front.

Mes, ay! pel Novembre me vaig sentir vella  
al veure arronsarse mos nirvis malalts,  
y 'l vent que 'm passava brunzint á l' orella  
xiulant entonava los meus funerals.

Y 'm vaig girá enterca, pansida y grogosa,  
per caure á la tomba que 'm duyan los frets.  
y, com jo, vaig veure que al peu de la fossa  
també tremolaven los pobres vellets.

Jo soch, donchs, l' imatje cabal de la vida:  
jo neixo com l' home y 'm gronxan bressols,  
y creixo, m' usano, y 'm torno pansida  
per caure, al morirme, perduda en la pols.

Així en la branca la fulla plorava  
la fresca rosada d' humida tardó,  
del arbre, ab sa forsa, lo vent l' arrencava,  
y en terra, morintse, encare glosava  
la trista tonada, la trista cansó.

A. BORI Y FONTESTÁ.

## ACUDIT

Després de un xoque.

—Quina desgracia! deya un subjecte á un altre.  
—¿Que hi tenias algú de la família?  
—No, pero hi havia d' anà la sogra y 'l tren li va  
escapar de dos minuts.

----



—Una gracia de caritat.  
—Ja me 'n farás tú un' altra?

## Lo vici d' estimar

A .....

**Q**u' es dols, videta meva, quan sols un munt de cendres  
á dintre 'l pit amagas, com runas de lo cor,  
brollar veure altra volta, un mon d' ilusións tendras  
de nou alé donante á impuls d' un nou amor!

¡Quín goig sentí altra volta la veu amorosida  
d' un' ànima qu' estima, qu' adora sense fré,  
jurante amors y ditxas, parlante de una vida  
tranquila y venturosa, d' un cel pur y serél

!Qu' es dols sentir uns llabis de foch sobre la boca,  
quan tens recorts de besos d' un amor que ha passat!  
¡Quín goig sentí altra volta uns brassos com de roca  
que 't donan ab deliri l' abrás més apretat!

Aquell qu' anyora 'ls besos de cel d' una estimada,  
abrassos y caricias, miradas de dolsó,  
quan sent sobre sos llabis la boca perfumada  
d' un àngel que l' adora, troba l' amor milló.

Perque l' amor es vici que com més te domina  
ab més afany t' hi entregas, mimarlo més te plau,  
y quan l' home, ab tristesa, pels anys son cap declina,  
en lloch de despreciarlo lo troba més süau.

La testa, com nevada, que lo vellet presenta,  
no indica que al cor tinga la fredor de la neu;  
sobre un volcà mil voltas la flonja neu s' assenta,  
dessota de la cendra mil cops la brasa jeu.

Lo cor es sempre jove, no pert may sa embrandida  
quan ha gosat delicias y somnis de l' amor;  
jo crech, hermosa meva, que pert lo cos la vida  
pero que 'l cor qu' estima no acaba son calor.

Estímam, donchs, ma vida; estímam, que t' adoro;  
no perdi may sas forsas l' amor que 'm vas jurar;  
d' amor emborratxemnos, gosém tots dos, t' ho imploro,  
gosém de las delícias del vici d' estimar.

Que quan nostras parellas la Parca deixi closas,  
per sempre los cors nostres viurán fentse petóns.  
¡Qu' es dols forjarse ideas d' un més enllá amorosas!  
¡Quín goig, videta meva, lo viure d' ilusións!

A. GUASCH TOMBAS.

5 Janer 1894.



—Fugi, home... ¿No veu que vosté ja ha perdut aquell compás de vals qu'á n' mí m' agrada tant?...

## LO FI D'UNA RASSA

(D' UN LLIBRE INEDIT)

### I

**U**n turó molt alt y espadat cubert d' espessa boscuria. En lo mes alt del turó un castell gótic de negrencas murallas y dintre del casal un nin y un vell.

Lo vell ab barba y cabellera llarga y blanca que confonen sos rissos arrivavan fins á terra. Una vida que moria y un altre que neixia.

Lo vell passava los días y las nits en vetlla goitant los jochs del infant qu' al peu del seu trono jugava á reys y á generals.

Sols allò 'n restava d' una rassa illustre.

D' una rassa quins guerrers ab son crit de combat feren tremolar mil voltas al enemich.

De las antigas maynadas que guarniren torres y muralles, sols ne restaven alguns servidors fidels, vells y xacrosos descendents d' unes quantas generacions de guerrers y guardadors del arca santa de la tradició d' alguns sigles.

Lo nin era rós y blanch. Sa pell semblava satí finissim y sa cabellera formava un march daurat á aquell rostre delicat ahont hi brillejavan dos ulls d' un blau clar, indefinit; com los recorts d' époques y grandesas que foren, vacilants y febles com 'ls últims esclats de la llantia qu' agonitsa.

Un jorn, lo vell se redressa en son trono y confiant l' infant al mes vell y mes antich dels criats morí envolcallat en son mantell de purpra mormolant un himne guerrer.

### II

Lo nin va creixer y ja home abandoná lo poble y lo castell per sempre, enfonsantse en lo bullici de la gran ciutat.

Després va rodolar per la pendent de la vida y prompte miserable de cós y ànima morí, en un recó abandonat, jove encare en la existencia, pero envellit, arruinat y envilit pel vici.

Vehus aqui com acabá una rassa deu vegadas noble ab llinatje de reys é inmaculats blassons; quins ruberts quartells testifican heroismes y grandesas que omplen ab sa descripció molts páginas del gran llibre de la història.

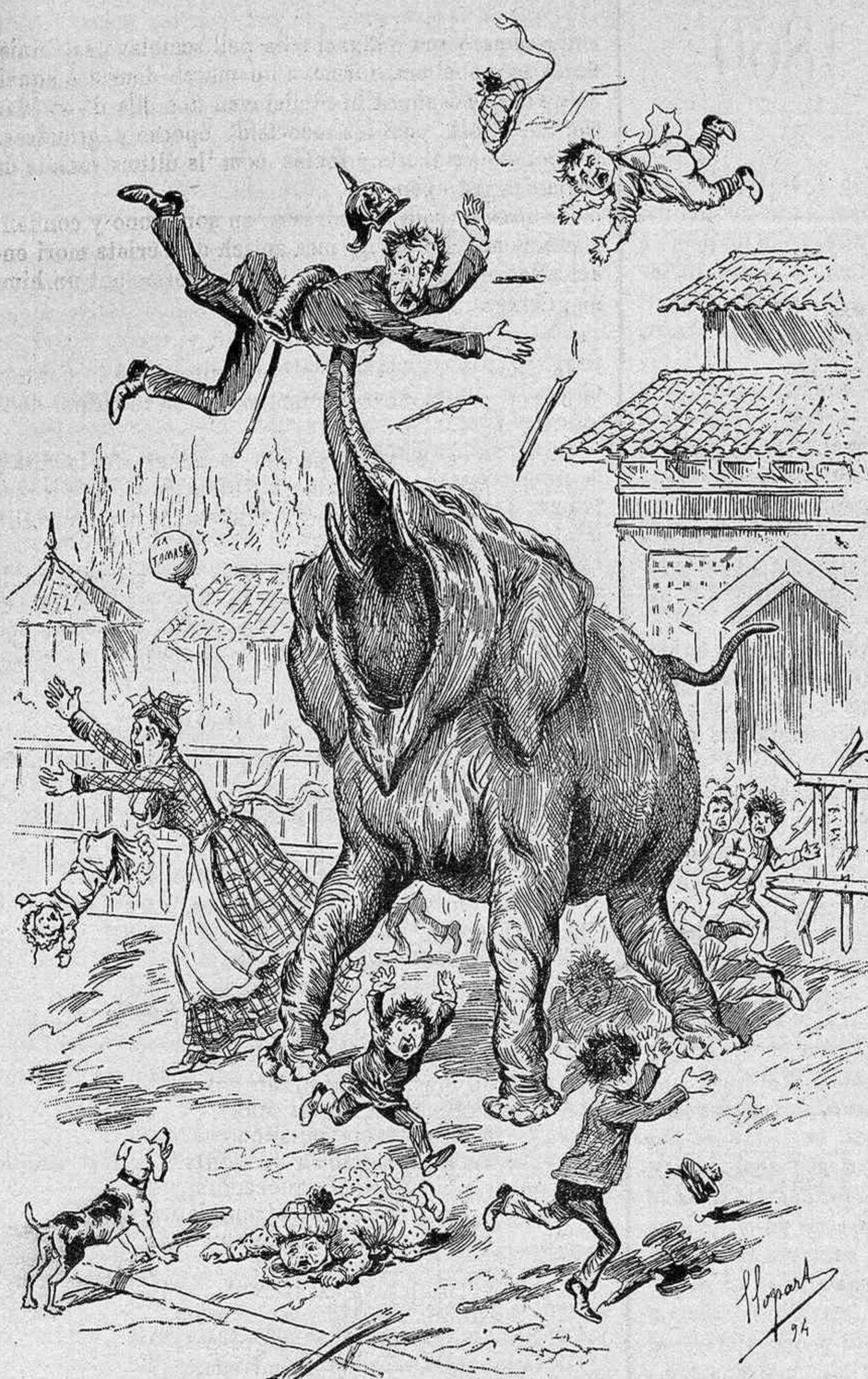
F. DALMASES GIL.

## Lo meu nas

**L**ector, si ab catxassa vas y 'm vols prestá atenció un rato, te faré 'l fidel relat del meu original nas.

Es molt gros com n'hi ha poquets; te la forma d' una pera y crech, lo que 'm desespera, qu' hasta se m' hi fan bolets. Tot just passan las calors ja s' ompla de panallóns; los furats semblan dos fonts y embruto molts mocadors... Quan respiro 's va aixamplant, hi tinch grans continuament... aixó fa riure á la gent y á mi me va exasperant. No puch sortir que per mofa no 'm senti tot d' un plegat: —¡Renoy, que vas carregat! —Talment sembla una escarxofa! —Y no falta algún minyó que per als altres fer gracia, no 'm digui, per ma desgracia: —¿Vol que li porti, senyó? —Y crech que si no s' abaixa, al contrari d' augmentá, quan m' anirán á enterrá no 'm cabrá á dintre la caixa. —Quina ganga si 'l tenia un dels nostres matutés!... puig sens por de ser sorprès contrabando hi passaria. Solament trovo á faltarhi, per ma desgracia augmentá, que quan me van batejá m' haguassin posat Nassari. Sa grandiositat m' assusta, y 'l dia que 'm vingui be me 'l tallo, y vaig al fusté perque m' en sassi un de fusta.

JOSEPH PUJADAS TRUCH.



—¡Ay madre de Deul! ¡Soy mort!

## UNA COSA Ó ALTRA

**L**o mon es una comedia: tothom hi te 'l seu paper, pro com per *sas* ó per *nesas* casi ningú agafa 'l seu, qui ho fa millor, l' espifia, los més, ho fan malament. Hi ha qui es un mal atvocat poguent se un bon sabater; qui, sent un metje panarra, fora tot un esmolet; qui, sent un lladregot tonto, fora un regidó excelent; qui, sent un sagristá manso, fora un gran carrabiner;

qui, sent un general xanfla, faría bunyols ben fets; qui, sent un dolent alcalde, fora bó per cridar peix; qui, més que orador polítich, fora bó per criá aucells; qui, en lloch de fuñest ministre, fora un bon xarlatá inglés.

Aixís es que la comedia surt tant y tant malament; lo que no resultaría fent cada hú 'l que sabés fer; si aixó no pot ser, llavoras pleguém lo ram y está llest.

RAMÓN BORDAS Y ESTRAGUÉS.

## Esparver bó

### FABULA

**E**s glayat, ja sens alé, y cap á posta de sol, un colòm perdut del vol va fugint del esparvé.

Plegat d' alas, cap-per-vall, brunz com roch eixint de son a cau al bosch y, un pí, li dona dins son tronch, l' amagatall.

No abandona aquell raser, y quan de la mort del sol ja mitx mon ne porta dol, ell somnia l' esparver.

Lo somnia fer, cruel, dur, com de cor se 'l representa; la nit passa, la po aumenta, y 's despraga que 'l sol surt.

Blanchs com borrallóns de neu, en una branca vehina y dins níu de ploma fina, veu als fills del butxí seu.

Y aquell mateix esparver que tant fer lo persegua veu com los acaricia amorós y joganer.

Y ab tendresa verdadera los amoixa, 'ls vol besar ab una finesa, un art, que no escauen en cap fera.

—Oh! diu ell, dessota 'l cel també hi ha esparvers de bé; aixó es un altre esparvé; aquest, com jo, no te sel.

Ja estich lliure de perills,— Y al espay se va llensar y l' esparvé 'l va matar... y va donarlo als seus fills.

E. SOLER DE LAS CASAS.



# Barcelona en 1860

**P**er curiositat dels catalans que ab l' acabament tan poch satisfactori que ha tingut la qüestió de Melilla, han quedat, com vulgarment se diu, ab un pam de boca oberta, proporciono las apuntacions y datos que segueixen de l' any 1860, en lo qual tingué lloch la guerra d' Africa. Guerra (de serio) que deixá (per fins l' any passat, 1893), honra y gloria per Espanya.

La guerra d' Africa era, en 1860, lo que més preocupava als catalans, sempre entusiastas per la patria y disposats á defensar de tota manera l' honor espanyol. Tant va ser així que l' interès per tenir notícies del teatro de la guerra continuava creixent de dia en dia y á proporció d' aquellas, adquirían major importància ó anunciavan novas victòries. Los *partes telegráficos* eran buscats ab afany y s' llegíen en las plassas, en los cafés y en las funcions públicas en mitj d' estrepitosos vivas.

Tothom va contribuirhi del modo que va poguer: qui ab donatius de desfilas y vendatges; qui ab diners per vía de suscripcions, y qui ab son mérit natural travallant en benefici dels ferits d' Africa ó de las viudas dels voluntaris morts en campanya.

Lo demati del 7 de Febrer va comensá á corre la notícia de que la bandera espanyola ondejava á Tetuán, y la ciutat en pes ho celebrá ab un entusiastisme may vist en nostre temps, improvisant adornos, iluminacions y demostracions de totes classes. Los estudiants, fent fatxenda d' un noble patriotisme, van recorre 'ls carrers ab músicas y banderas y disposaren tres días d' alegres y animats festejos; se cantá un *Te Deum* en la Mercé per disposició de la Junta de Señoras, y un altre en la Catedral en virtut del acort pres pel Ajuntament.



—Quan ne fan pagá cada mes fer la vida á un gós?

—Tres pessetas.

—Donchs, ja pot portá menjar; tingui la meva tarjeta: Pau Ghos.

satisfacció y alegría per la victoria guanyada.

La tornada dels voluntaris catalans que tant valerosament se van portar en Africa, motivaren dies de gloria á Barcelona; l' arrivada del valent general reusench D. Joan Prim omplí de goig lo cor del poble català, y aviat la entrada y estada per uns quants días de la reyna D.<sup>a</sup> Isabel II acabá per completar un any ab verdader entusiastisme nacional.

Entreiant, apenas se travallava en altra cosa qu' en preparatius de festejos, ara per rebre als uns, després per rebre als atres, considerant que tots eran mereixedors dels obse-

quis que se 'ls feya, puig que tots s' havian portat be en la empresa patriótica que tant bons resultats nos donava. Los festejos que s' emportaren la palma foren: la romeria de Montserrat y la funció Marítima disposada per la Diputació; va ser molt notable també la funció dels Camps Elíseos, y especialment la il-luminació de la Rambla y passeig de Gracia, pagada per l' Ajuntament. També foren dignes de mencionarse, entre lo molt y bo que 's presentá, lo preciós obelisch del Institut Agricola, la decoració e il-luminació del palau de la Diputació, Casas Consistorials, Lloja, Liceo, Caixa d' Ahorros, Crédit Català, Banch de Barcelona, cuartel de la Dressana, Café Espanyol y altres. Varios carrers van apareixe ben adornats y en tots los ánguls d' aquesta notable capital reyná, durant aquells memorables días, un ordre admirable que feya molt honor al poble català.

Durant aquets temps molta gent de fora va venir á visitar la comptal ciutat, y al venir la reyna nos honraren ab sa presencia los Srs. President del Consell de ministres y 'ls ministres d' Estat y Foment, l' Embaixador de Fransa, l' Encarregat dels negocis de Rusia, varias eminentias literarias y artísticas, l' Arquebisbe de Tarragona y 'ls Bisbes de Lleyda, Girona, Vich, Tortosa y Seo d' Urgell, com també comissions dels Ajuntaments de las principals poblacions del Primpcepat.

## FETXAS NOTABLES

1 de Janer.—Declaració de soldats per la quinta de cinquanta mil homes.

26 de Janer.—S' embarcan per Africa quatre companyías de voluntaris catalans.

7 de Febrer.—Se te noticia de la presa de Tetuán.

27 de Mars.—Se sab qu' Espanya ha firmat la pau ab l' Imperi Marroquí.

2 d' Abril.—Sublevació carlista per lo general Ortega.

12 d' Abril.—Fusellament del general Ortega.

3 de Maig.—Tornada dels voluntaris catalans.

10 de Maig.—Arrivan d' Africa los voluntaris ferits.

16 de Juriol.—Arrivan de Tetuán los restos del malhaurat general Rios.

8 de Setembre.—Entrada del general Prim.

21 de Setembre.—Entrada d' Isabel II ab sa Real familia y la Cort.

23 de Setembre.—Gran Besamanos en lo qual la reyna se presentá cenyint la corona comptal.

2 d' Octubre.—La reyna presideix la gran cabalgata representant la entrada de Colón.

4 d' Octubre.—La reyna inaugura l' Ensanxe.

5 d' Octubre.—Despedida de la Real familia.

Ab lo que deixo anotat clarament pot veures la diferencia qu' en Barcelona va de l' any 1860 al 1893 referent á la guerra ab los moros, si pot dirse guerra de lo que ha tingut lloch á Melilla.

L' únic que l' any passat recordava al any 1860 era l' entusiastisme dels bélichs catalans; son amor á la patria, demonstrat de sobras ab donatius de tota classe de cosas, ab suscripcions per diners y ab las ganas, alguns d' ells, de formar companyías de voluntaris per anar al moro y defensar l' honor espanyol de la mateixa manera que ho varen fer al mando del general Prim los may prou alabats valents de l' any 1860.

L' AVI DE A. ROSELL.



(STECCHETTI.)

V  
OLGUÍ sortir de la fanguera indigna  
ahont ma joventut vares llensar;  
al rostre t' escupí ab una paraula...  
y en odi mon amor va transformar.

Mes avuy ha tornat la primavera,  
y en son ambient dolsos perfums hi ha;  
y la vida batent de nou las alas  
despera 'l cor que va dormirs fa un any.

Avuy de tots petons y tas promeses  
lo dolç recort per mon conhort renaix  
y mirant lo coixí ahont reposavas,  
lo rastre hi veig encare de ton cap.

Sento l' ànima meva que s' agita  
y es l' odi 'l que 't mereixes y 'l que 'm plau,  
odiarte es mon desitj... mes ets tan bella  
qu' aburrinte, 't recordo ab amor gran.

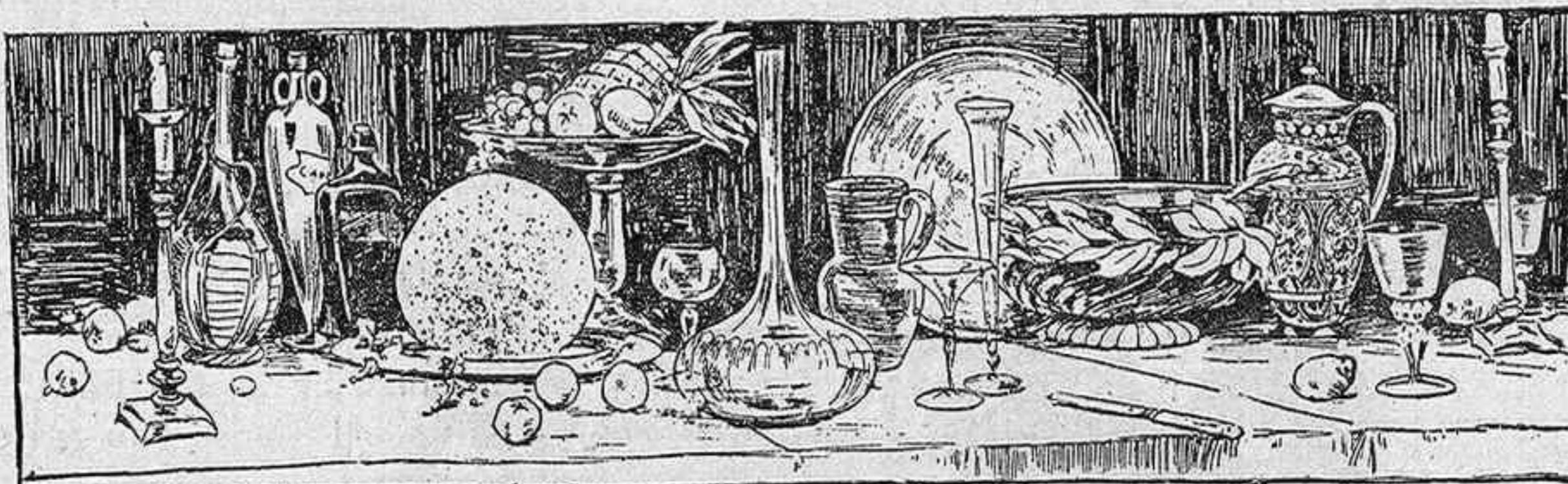
Torna a mí, donchs, y qu' en l' oblit se perdin  
la gloria y la virtut; jo vull gosar...  
vull, odiante, apurar ton dolç veneno;  
torna y no 't moguis mes de mon costat!

FRANCISCO XAVIER GODÓ.

6 Janer 1894.



Si no me n' hi vaig jo á veure lo Sultan, aquest Martinez  
'ns deixará pobres y tontos.



1893-1894

**M'** han dit, no se si es vritat  
qu' ahi l' any 3 y l' any 4  
van trobarse y 's van batre  
quedant lo 3 derrotat.

Tot va venir per un punt,  
mes ben dit, per una coma;  
varen comensar fent broma,  
y á l' últim... un de difunt.

Donchs, sí; l' any 93  
que tenia 'l genit fort,  
diuhen que va dir:—«La sort  
es dels tontos, y no més.

«Jo he sigut molt desgraciat,  
com soch sabi, no es estrany;  
fan corre qu' he causat dany.  
No m' han entés, la vritat.

«Jo sols he dat emocions,  
y ab valor y bona maya  
he fet que de nostra Espanya  
ne parlessin las nacions.

«Si he fet mal, tot se concilia,  
pues de la Bella Chiquita

fins á la gran dinamita  
¡quin' honra per la familiar!»

A lo qual va contesta

l' any 4 ab certa ironia:

«—¡Ara vegi! ¡qui ho diría!

Ja 's veu qu' ets un *tuno*, ja.

»Los honors de que fas mérit  
te 'ls regalo, son ben teus,  
no gasto honors de tants... preus...  
no vuy tenir tant de crédit.

»Tu ets de la colla d' aquells  
que ab cap fret y de suptada  
egan una punyalada  
tant sols perque 's parli d' ells.

»Tú 't creyas que sembrant mal  
podrías alcànsar gloria  
y fins figurá en l' historia...  
en l' historia... natural?

»Si aquest era ton anhel;  
si aquest era ton afany,  
creume, noy, qu' ets l' únic any  
qu' has complert en tot, al *pel*.

»Tant per la mar com per terra  
has sembrat miseria y dol;  
no hi ha ni un poble espanyol  
que no 's dolgui de la guerra.

»En fi, vaja, ets un perdut,  
ets un any pocavergonya  
que tot pintant la cigonya  
'ns has robat la salut.»

Al sentirse així insultat  
s' han embestit los dos anys,  
y entre forts crits y reganys  
s' han donat tal estofat  
que fins just la mitja nit  
de Desembre y trenta-hu  
no ha pogut desfer ningú  
quedantne l' any 3, rendit

Si l' 4 fará com l' altre  
no ho sé pas; lo que sí sé  
es que des l' hu de Jané  
governa 'l Noranta quatre.

LLUIS MILLÁ.

# A trench de auba

Aném al bosch, vida mía;  
esperança del meu cor!  
Anemhi, que al naixe 'l dia  
allí tot respira amor.

La nit, m' aymia, ja arruga  
los plechs de son negre vel  
y la lluna s' aixapluga  
poch á poch dintre del cel.

De l' auba la llum primera  
per l' horissó 's va vessant  
y ab sa besada encisera  
tot quant toca va daurant.

Aném al bosch; tot convida  
á gosar ditxa sens fi.  
La ventura de la vida  
l' enclou tota un bell matí.

Sentats en la frasca molça,  
á ran d' un timó florit,  
mon cor, á ta ullada dolça,  
¡cómo voldrá fugir del pit!

Des d' allí veurém gronxarse  
las espigas en lo camp  
y las áus balandrejarse  
damunt del frondós brancám.

Sentirém las trovas bellas  
que al vent dona 'l russinyol,  
y formant chor ab aquellas  
los murmulls del aygarol.

Si en lo cim del turó, nota  
lo teu cor gens malestar,  
á la font de baix la clota  
anirém á refrescar.

Y lo doll cristallí d' ella,  
que s' estén regaró avall,  
per tas galtes de rosella  
servira de viu mirall.

Després, ab la petja llesta,  
trepant marges á desdir,  
cercarém flor de ginesta  
per l' altar del monastir.

Y d' espígols y verbenas  
guarniré petís pomells  
per engalanar las trenas  
dels teus sedosos cabells.

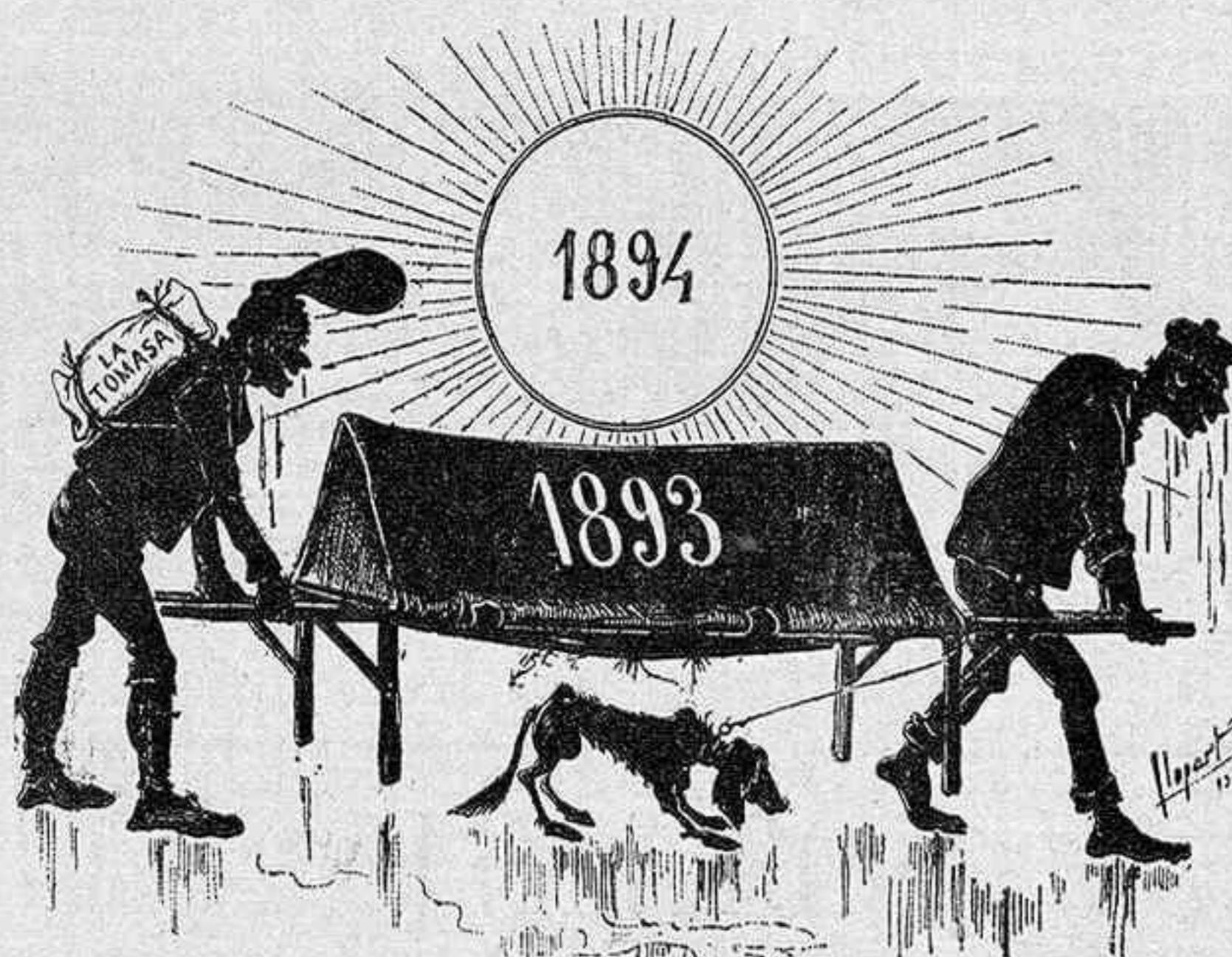
Vina, donchs, ma dolça aymada,  
vina al bosch, que ab ton encís,  
de l' erm y de la enramada  
tu 'n farás un Paradis.

Sols, allí podrém, sens treva,  
omplenar de ditxa 'ls cors,  
y serás la reyna meva  
y la reyna de las flors.

A redós de l' eura bella  
que allí creix formant dosé,  
baix, baixet, á cau d' oreilla,  
—Quánt t' estimo!—jo 't diré.

Y al instant que 'l rey del dia  
midi d' un cop d' ull lo mon,  
foll d' amor, ¡oh vida mia!  
sellaré ab un bes ton front.

J. GIMFERRER.



—Jepet, pesa molt.  
—Es que té molts pecats.

LITOGRAFIA BARCELONESA

DE

**RAMÓN ESTANY**

—5, SANT RAMÓN, 5.—Barcelona—

En dit establiment se fan, á preus reduhidissims y ab la major promptitud, tota classe de impresos com son tarjetas, facturas, memorandums, sobres, membrets etc., etc.

També se trovará un assortit inmens de cromos, propis pera anuncis industrials, menús, programas, etc., etc.

Gran especialitat en carnets pera reunions y societats.

